



媒體報導

- 日期：2010年6月30日 (星期三)
- 資料來源：成報 (副刊-醫健)
- 標題：長者多諱疾忌醫 遺不了計劃改善尿失禁

醫健 HEALTH news

Ping Pao Newspaper

30/6/2010 星期三

長者多諱疾忌醫 遺不了計劃改善尿失禁

失禁是長者常見的生理問題，據統計，本港逾60歲的長者，每兩人就有一人患有尿失禁及有關徵狀，患者如不予治理，容易引致糖尿病甚至中風等。但有調查顯示，逾半的患者不願意接受治療，基督教家庭服務中心因此推出「遺不了」尿失禁治療計劃，協助患者改善尿失禁的徵狀，參加計劃的患者，逾九成取得成效。

記者黃玉麗報道



■黃美儀稱，該中心提供的膀胱掃描器，能評估長者尿失禁的情況。(黃玉麗攝)

基督教家庭服務中心於今年4月訪問了1,103位長者，有55.8%受訪長者出現各類型尿失禁或相關徵狀，但卻不願意接受轉介作進一步治療，常見原因包括認為自己沒有需要、已自行求醫跟進及覺得麻煩或尷尬。

提供膀胱掃描器診斷

基督教家庭服務中心綜合長者照顧服務護理主任黃美儀接受訪問時稱，據研究了解所得，不願意接受轉介治療的長者，大多是不了解治療方法的具體情況，錯誤認為尿失禁是老化的正常過程，或對治療不抱有任何期望，因而覺得沒有治療的需要。此外，由於部分長者覺得尷尬，而選擇不治療。她強調，如果老人家長期不根治有關情況，會容易患有糖尿病、

中風等，男性則會患前列腺炎。

針對該情況，今年初，基督教家庭服務中心綜合長者照顧服務與聯合醫院理遺科診所，共同推出「遺不了」尿失禁治療計劃，共有87人參加，主要問題是為小便頻，其餘是急性失禁，以及膀胱無法完全排清小便等問題。黃美儀指出，計劃主要透過醫社合作進行，中心的護士先評估參加者尿失禁的情況，然後再轉介參加者前往指定普通科門診之理遺科診所接受治療，之後會由該會的護士和治療師，按參加者的情況，安排家居訓練、教育及評估。

她續謂，中心的護士會督促長者填寫膀胱紀錄，如廁訓練表等紀錄，中心又會提供膀胱掃描器診斷患者的情況。此外，護士和治療師會教導患者做運動、膀胱訓練，如骨盆底肌肉訓練，他們亦會教育長者，喝茶不可以喝太濃、臨睡前不可喝太多水等，減少利尿情況。

在87位接受服務的患者，當中更有83位有明顯的改善，例如由以往每小時上廁所，改善至每兩小時才要如廁。

鄧婆婆難忘濕褲經歷

特稿

尿失禁對長者的生活造成諸多不便，82歲的鄧婆婆（見圖），於一年前開始有尿失禁，差不多每一小時就要如廁一次，尤其外出買菜時，要趕急回家如廁，但有時剛走到家門前，來不及開門便已失禁，褲子濕了一半。幸而經過專業人士的治療和訓練後，她已可兩小時才如廁一次。

鄧婆婆接受訪問時坦言，知道有失禁情況，但最初拒絕聽取中心護士的勸喻接受治療，「唔係幾好嘅，唔係咁好意思」。

經過護士再三游說，鄧婆婆終於參加了「遺不了」尿失禁治療計劃，經過一個月的治療和訓練，現在已可以兩小時如廁一次。

現時，尿失禁情況已大為改善，她亦高興地請現在上街已不用急著回家，



「可以慢慢返到屋企，慢慢嚟！」熱愛社區生活的她，亦不想因尿失禁的情況，而入住安老院舍。她坦言，去年6月有安老院舍床位，但她拒絕了，現在仍可以在社區安享晚年。

負責計劃的基督教家庭服務中心綜合長者照顧服務護理主任黃美儀表示，除了要覆診之外，該中心又會教導婆婆進行收縮會陰的肌肉，每日做三次，減低漏尿機會，並提醒臨睡前不要喝水，以減少夜尿情況。

記者黃玉麗





基督教家庭服務中心
Christian Family Service Centre

香港九龍觀塘翠屏道3號
3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
電話 Tel: (852) 2861 0283 電郵 E-mail: cfsc@cfsc.org.hk
傳真 Fax: (852) 2520 0438 網址 Website: www.cfsc.org.hk

長者多諱疾忌醫

遺不了計劃改善尿失禁

失禁是長者常見的生理問題，據統計，本港逾60歲的長者，每兩人就有一人患有尿失禁及有關徵狀，患者如不予治理，容易引致糖尿病甚至中風等。但有調查顯示，逾半的患者不願意接受治療，基督教家庭服務中心因此推出「遺不了」尿失禁治療計劃，協助患者改善尿失禁的徵狀，參加計劃的患者，逾九成人取得成效。

記者黃玉麗報道

■黃美儀稱，該中心提供的膀胱掃描器，能評估長者尿失禁的情況。
(黃玉麗攝)



基督教家庭服務中心於今年4月訪問了1,103位長者，有55.8%受訪長者出現各類型尿失禁或相關徵狀，但卻不願意接受轉介作進一步治療，常見原因包括認為自己沒有需要、已自行求醫跟進及覺得麻煩或尷尬。

提供膀胱掃描器診斷

基督教家庭服務中心綜合長者照顧服務護理主任黃美儀接受訪問時稱，據研究了解所得，不願意接受轉介治療的長者，大多是不了解治療方法的具體情況，錯誤認為尿失禁是老化的正常過程，或對治療不抱有任何期望，因而覺得沒有治療的需要。此外，由於部分長者覺得尷尬，而選擇不治療。她強調，如果老人家長期不根治有關情況，會容易患有糖尿病、



香港公益金會員機構
A MEMBER AGENCY OF THE COMMUNITY CHEST

(For Internal Circulation Only)
Prepared by CFSC CAD-CU Nicole Tse 2010/07/05



基督教家庭服務中心

Christian Family Service Centre

香港九龍觀塘翠屏道3號

3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: (852) 2861 0283 電郵 E-mail: cfsc@cfsc.org.hk

傳真 Fax: (852) 2520 0438 網址 Website: www.cfsc.org.hk

中風等，男性則會患前列腺炎。

針對該情況，今年初，基督教家庭服務中心綜合長者照顧服務與聯合醫院理遺科診所，共同推出「遺不了」尿失禁治療計劃，共有87人參加，主要問題是為小便尿頻，其餘是急性性失禁，以及膀胱無法完全排清小便等問題。黃美儀指出，計劃主要透過醫社合作進行，中心的護士先評估參加者尿失禁的情況，然後再轉介參加者前往指定普通科門診之理遺科診所接受治療，之後會由該會的護士和治療師，按參加者的情況，安排家居訓練、教育及評估。

她續謂，中心的護士會督促長者填寫膀胱紀錄、如廁訓練表等紀錄，中心又會提供膀胱掃描器診斷患者的情況。此外，護士和治療師會教導患者做運動、膀胱訓練，如骨盆底肌肉訓練，他們亦會教育長者，喝茶不可以喝太濃、臨睡前不可喝太多水等，減少利尿情況。

在87位接受服務的患者，當中有83位有明顯的改善，例如由以往每小時上廁所，改善至每兩小時才要如廁。

鄧婆婆難忘濕褲經歷

特稿

尿失禁對長者的生活造成諸多不便，82歲的鄧婆婆（見圖），於一年前開始有尿失禁，差不多每一小時就要如廁一次，尤其外出買餸時，要趕急回家如廁，但有時剛走到家門前，來不及開門便已失禁，褲子濕了一半。幸而經過專業人士的治療和訓練後，她已可兩小時才如廁一次。



香港公益金會員機構
A MEMBER AGENCY OF THE COMMUNITY CHEST

(For Internal Circulation Only)
Prepared by CFSC CAD-CU Nicole Tse 2010/07/05



基督教家庭服務中心

Christian Family Service Centre

香港九龍觀塘翠屏道3號

3 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: (852) 2861 0283 電郵 E-mail: cfsc@cfsc.org.hk

傳真 Fax: (852) 2520 0438 網址 Website: www.cfsc.org.hk

鄧婆婆接
受訪問時坦言
知道有失禁情

況，但最初拒絕聽取中心護士的勸喻接受治療，「唔係幾好嘅，唔係咁好意思」。經過護士再三游說，鄧婆婆終於參加了「遺不了」尿失禁治療計劃，經過一個月的治療和訓練，現在已可以兩小時如廁一次。

現時，尿失禁情況已經大為改善，她亦高興地謂現在上街已不用急着回家，



「可以慢慢返到屋企，慢慢嚟！」熱愛社區生活的她，亦不想因尿失禁的情況，而入住安老院舍。她坦言，去年6月有安老院舍床位，但她拒絕了，現在仍可以在社區安享晚年。

負責計劃的基督教家庭服務中心綜合長者照顧服務護理主任黃美儀表示，除了要覆診之外，該中心又會教導婆婆進行收縮會陰的肌肉，每日做三次，減低漏尿機會，並提醒臨睡前不要喝水，以減少夜尿情況。

記者黃玉麗

- 完 -



香港公益金會員機構
A MEMBER AGENCY OF THE COMMUNITY CHEST

(For Internal Circulation Only)
Prepared by CFSC CAD-CU Nicole Tse 2010/07/05